



Human Resources and  
Skills Development Canada

Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada

## Hôm nay và Mai sau

### Cái gì chúng tôi làm cũng phải tốt nhất

#### **Chương trình Tiết kiệm Giáo dục Ca-na-đa**

[Canada Education Savings Program \  
Programme canadien pour l'épargne-études]

**Chọn đúng Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký**

**CANLEARN.CA / CIBLETUDES.CA**

Canada

Quý vị có đang nghĩ tới việc mở một Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký [Registered Education Savings Plan (RESP) / Régime enregistré d'épargne-études (REEE)] để có tiền cho con em quý vị tiếp tục học sau trung học không? Cuốn sách nhỏ này sẽ hướng dẫn quý vị về các thể thức.

### **Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký là gì?**

Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký [RESP / REEE] là một trương mục tiết kiệm đã được đăng ký với chính phủ Ca-na-đa. Khi có RESP quý vị có thể nhận được các khoản trợ cấp và phụ cấp như:

- Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa [Canada Learning Bond (CLB) / Bon d'études canadien (BEC)];
- Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục Cơ bản và Phụ trội [Basic and Additional Canada Education Savings Grant / Subvention canadienne pour l'épargne-études de base et supplémentaire]
- Tiền khuyến khích tiết kiệm giáo dục tỉnh bang (chỉ có tại Alberta và Quebec).

### **Ai có thể cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký?**

Các cơ sở tài chính (ngân hàng hay hiệp hội tín dụng), những chuyên viên tài chính có giấy phép hoặc các tổ chức lập kế hoạch khác có thể cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục.

### **Tôi cần biết gì khi lựa chọn tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký?**

Điều quan trọng là chọn tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký [RESP provider / fournisseur de REEE] hợp với nhu cầu của quý vị.

Tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký của quý vị sẽ giúp chọn loại Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký phù hợp với quý vị.

Một số tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục yêu cầu quý vị trả lệ phí cho dịch vụ của họ hay cho công việc đầu tư họ làm cho quý vị. Một số tổ chức khác thì có những điều kiện về việc quý vị gửi tiền vào quỹ hoặc lợi tức con em quý vị nhận được từ Quỹ Tiết kiệm Giáo dục.

### Những câu cần hỏi tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký của quý vị

- Quý vị có cung cấp Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa, Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục Phụ trội [Additional Canada Education Savings Grant / Subvention canadienne pour l'épargne-études supplémentaire] hay tiền khuyến khích tiết kiệm giáo dục tại tỉnh Alberta và Quebec không?
  - Quý vị cung cấp loại Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký nào (gia đình, cá nhân hay nhóm)? Sự khác biệt giữa các loại đó ra sao?
  - Quý vị cung cấp loại đầu tư nào? Tôi có thể đổi sang loại đầu tư khác trong khi có Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký không? Loại đầu tư nào bảo đảm nhất?
    - Tôi có phải trả lệ phí cho:
    - việc mở một Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký không?
    - việc rút tiền ra khỏi Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký không?
    - việc quản lý Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký của tôi không?
    - Các dịch vụ và tiền môi giới không?
- Nếu có thì lệ phí cho mỗi dịch vụ là bao nhiêu?
- Điều gì xảy ra nếu tôi không đóng tiền đều đặn?
  - Chương trình học sau trung học nào không được bao gồm trong kế hoạch của quý vị?
  - Nếu con tôi không tiếp tục học sau trung học thì sao?
  - Nếu tôi phải đóng trường mục Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký sớm thì tôi có phải:
    - trả lệ phí hay tiền phạt không?
    - lấy lại được số tiền tôi đã gửi vào không?
    - mất số tiền lời có được trong trường mục Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký không?
    - Có thể chuyển số tiền sang một Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký khác hay một loại đầu tư khác không?

### **TRƯỚC KHI KÝ hợp đồng để mở Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký của quý vị**

Yêu cầu tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký cung cấp các thông tin bằng văn bản.

Hỏi để biết chắc là tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký có thêm tiền khuyến khích tiết kiệm giáo dục (chỉ có tại Alberta và Quebec) không?

Đọc tất cả các văn bản. Chú ý tới các chi tiết (như lệ phí, tiền phạt, tiền môi giới và tiền trợ cấp về giáo dục nhận được). Nếu quý vị không hiểu điều gì thì đừng ký và yêu cầu tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký giải thích.

Quý vị nên dành thời giờ để so sánh điều lợi và điều rủi ro của các loại kế hoạch Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký (gia đình, cá nhân hay nhóm). Quý vị có quyền xem hết tất cả các thông tin trước khi quyết định.

### **SAU KHI KÝ hợp đồng**

Giữ một bản sao tất cả các văn bản đã ký

Yêu cầu tổ chức cung cấp Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký giúp quý vị làm đơn xin Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục Cơ bản và Phụ trội và Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa. Quý vị phải làm đơn riêng cho mỗi khoản này.

**Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?  
(chỉ có bằng tiếng Anh và tiếng Pháp)**

1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

TTY/ATS: 1-800-926-9105

Trang mạng CanLearn.ca (tiếng Anh) hay Cibletudes.ca (tiếng Pháp)

Tại một trung tâm Dịch vụ Ca-na-đa [Service Canada Centre / Centre service Canada] gần nơi quý vị ở

Cơ quan Thuế vụ Ca-na-đa

[Canada Revenue Agency / Agence du revenu du Canada]

Tham khảo về thuế thu nhập cá nhân

1-800-959-8281

[www.cra-arc.gc.ca](http://www.cra-arc.gc.ca)

Cơ quan Tài chính cho Người tiêu thụ Ca-na-đa

[Financial Consumer Agency of Canada / Agence de la consommation en matière financière du Canada]

1-866-461-3222

[www.fcac.gc.ca](http://www.fcac.gc.ca) / [www.acfc.gc.ca](http://www.acfc.gc.ca)

Quý vị có thể yêu cầu gửi tài liệu này bằng cách liên lạc với:

**Bộ phận Phổ biến tài liệu**

**Bộ Phát triển Tài nguyên Nhân lực và Kỹ năng Ca-na-đa**

**Publishing Services / Services des publications**

**Human Resources and Skills Development Canada / Ressources humaines et Développement des compétences Canada**

140 Promenade du Portage

Portage IV, 12th Floor

Gatineau, Québec

K1A 0J9

Fax: 819-953-7260

Trang mạng: <http://www12.hrsdc.gc.ca> (tiếng Anh) hay

<http://www12.rhdcc.gc.ca> (tiếng Pháp)

Theo yêu cầu, bản tài liệu này có thể được cung cấp với các hình thức trình bày khác như in khổ chữ lớn, chữ Braille, băng ghi âm, CD, đĩa e-text, CD e-text. hay DAISY. Xin điện thoại cho số 1 800 O-Canada (1-800-622-6232).

Nếu dùng máy viễn ký (TTY/ATS), xin gọi số 1-800-926-9105

© Bản quyền của chính phủ Ca-na-đa, 2011